

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»
(ПНИПУ)**

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор,
председатель приемной
комиссии ПНИПУ

А.А. Ташкинов

04 2015 г.



ПРОГРАММА

**вступительного испытания (междисциплинарного экзамена)
для поступающих в магистратуру по направлению
45.04.02 - Лингвистика**

Обеспечивающая кафедра: **Иностранные языки, лингвистика и перевод**

Пермь 2015

Программа содержит перечень тем (вопросов) по дисциплинам базовой части профессионального цикла учебного плана подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика», вошедших в содержание билетов вступительных испытаний в магистратуру.

Составители:

д-р. филол. наук, проф.



Л.В. Кушнина

канд. пед. наук, проф.



Е.В. Аликина

Программа рассмотрена и рекомендована к изданию методическим семинаром кафедры «Иностранные языки, лингвистика, перевод».
Протокол № 8 от «17» марта 2015 г.

Руководитель программы магистратуры
д-р пед. наук, проф.



Т.С. Серова

Зав. кафедрой ИЯЛП
канд. пед. наук, проф.



Е.В. Аликина

Введение

Программа предназначена для подготовки к сдаче вступительного испытания в магистратуру по направлению подготовки 45.04.02 – «Лингвистика».

Программа содержит примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену, список литературы, необходимой для подготовки к сдаче вступительного экзамена.

К сдаче вступительных испытаний допускаются лица в соответствии с Правилами приёма, установленными в ПНИПУ на следующий учебный год.

Экзаменационный билет содержит три вопроса. Первый вопрос в билете – из Списка вопросов по основам языкознания, второй вопрос – по теории перевода, третий вопрос – по практике речевого общения.

Абитуриенты, сдающие вступительный экзамен, должны продемонстрировать глубокие теоретические знания в области направления подготовки 45.04.02 – «Лингвистика», а также высокий уровень владения иностранным языком как средством профессионального и межкультурного общения.

1 Дисциплины, включенные в программу вступительных испытаний в магистратуру:

1. Основы языкознания.
2. Теория перевода.
3. Практика речевого общения.

2 Содержание учебных дисциплин

2.1 «Основы языкознания»

Темы (вопросы):

Язык, речь, речевая деятельность. Морфология. Синтаксис. Семантика. Лексикография. Текст и дискурс. Теория текста. Коммуникативная лингвистика. Теория порождения речи. Сопоставительная лингвистика. Когнитивная лингвистика.

Литература для подготовки:

- 1) Куликова И.С., Салмина Д.В. Введение в языкознание: учебник для бакалавров М.: Издательство Юрайт, 2013. 699 с
- 2) Нелюбин Л.Л., Хухуни Г.Т. История науки о языке: учебник. М.: Флинта, 2011. 367 с.
- 3) Немченко В.Н. Введение в языкознание: учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2013. 679 с.

2.2 «Теория перевода»

Темы (вопросы):

Текст как объект перевода. Первичный и вторичный тексты. Понятия эквивалентности и адекватности. Вероятностное прогнозирование, мышление, память, внимание в переводческой деятельности. Современные концепции перевода. Модели перевода. Классификация видов перевода.

Литература для подготовки:

1) Бархударов Л.С. Язык и перевод. М., 2013. 240 с.

2) Рябцева Н.К. Прикладные проблемы переводоведения. Лингвистический аспект. М., 2013. 224 с.

3) Теория перевода: ключевые вопросы: учебное пособие / Н.М. Нестерова, Е.А. Наугольных, А.Ю. Наугольных. Пермь: Изд-во ПНИПУ, 2012. 107 с.

2.3 «Практика речевого общения»

Задание:

Профессиональная самопрезентация на иностранном языке (биография, выбор профессии, планы на будущее, практический опыт) и ответы на вопросы комиссии.

3 Пример экзаменационного билета

ПЕРМСКИЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ
(междисциплинарный экзамен)
по направлению 45.04.02
«Лингвистика»

УТВЕРЖДАЮ:

Зав. кафедрой ИЯЛП

Е.В. Аликина

«__» _____ 2015 г.

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1.	Вопрос: Язык, речь, речевая деятельность.
2.	Вопрос: Классификация видов перевода.
3.	Задание: Расскажите на иностранном языке о своей биографии, учебе, профессии, профессиональном опыте, планах на будущее, интересе к переводческой деятельности. Будьте готовы ответить на вопросы комиссии.